

ПТИЦА-СЧАСТЬЕ



ПОЛЬСКАЯ СКАЗКА

ХУДОЖНИК С. АРИСТАКЕСОВА



Жили на свете муж и жена. Мужа звали Ясек, а жену—
Марыся. Жили они в старом, ветхом доме. И дом, и зем-
ля принадлежали богатому пану.



Однажды случился пожар, и дом их сгорел дотла. Узнал об этом пан и прискакал на пепелище. «Убирайтесь вон с моей земли!—закричал он на погорельцев.—Или стройте мне новый дом, да чтоб был лучше прежнего!»



Делать нечего, продали Ясек с Марысей корову, лошадь, свиней и на вырученные деньги стали строить дом. [4]



Пока подвели его под крышу, истратили всё до гроша, не на что было купить ни черепицы, ни гвоздей. Что делать? И решили бедные люди покрыть крышу соломой.



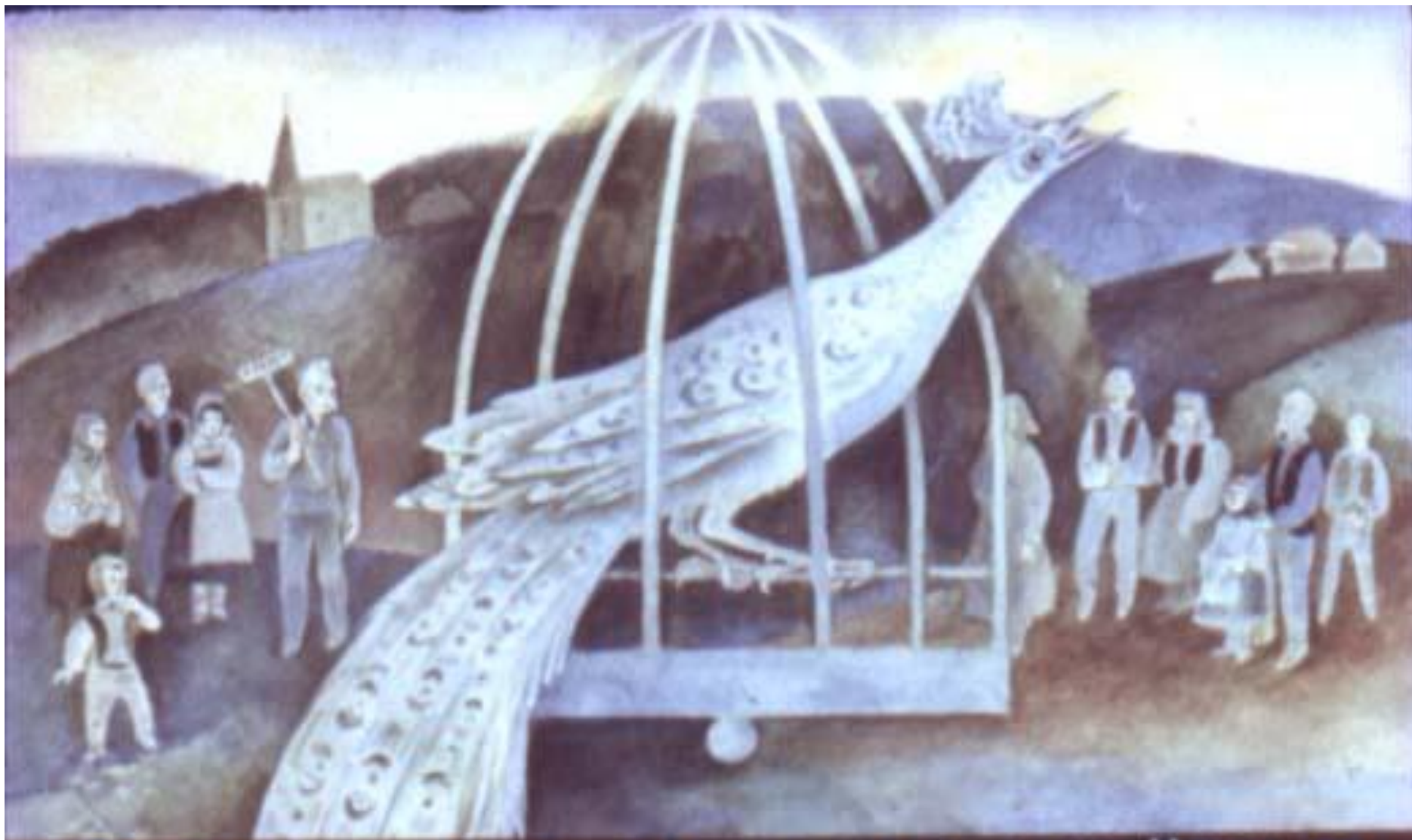
В ту же ночь прилетела какая-то птица и сожрала всю крышу до последней соломинки. Пробовал Ясек поймать воровку, да где там! «Ну, погоди! — рассердился он. — Я тебя изловлю».



Покрыл Ясек крышу заново и к каждому пучку соломы привязал по петле. В полночь прилетела птица, принялась клевать солому и попала в петлю.



Посадил Ясек птицу в клетку и повесил клетку на окно. Стала птица у Яся жить. И так хорошо она пела, что у каждого, кто её слушал, всякое горе забывалось.



Слава о чудесной птице разнеслась повсюду. Народ по воскресеньям шёл не в костёл молиться, а к Ясеку—слушать чудесное пение. И прозвал народ эту птицу птица-счастье.



Услыхал пан, что у его арендатора есть такое чудо, и зависть его взяла. Приехал он к Ясю, послушал чудесное пение и говорит: «Продай мне эту птицу! Я тебе за неё сто злотых дам».



«Эге, — смекнул Ясек, — если наш жадный пан за неё сто злотых даёт, так король за неё и тысячи не пожалеет!» — и отказал пану. Тот рассердился, пригрозил отплатить за дерзость и уехал. А Ясек, не долго думая, взял птицу и пошёл к королю.



Идёт по лесу, а птица и говорит ему человеческим голосом: «Будет король давать тебе за меня любую плату—не бери. Проси у него только чурбан, что на кухне валяется».^[3]



Пришёл Ясек во дворец к королю. Послушал король чудесное пение и говорит Ясеку: «Сколько злотых хочешь за свою птицу?»



«Не нужно мне денег, — отвечает Ясек. — Отдай мне чурбан, что валяется у тебя на кухне!» — «Бери, мне не жалко, — усмехнулся король и шепнул королеве: ну и дурак! Такие раз в сто лет рождаются».



Взвалил Ясек чурбан на плечо и пошёл домой. Солнце палит, жажда томит и от голода живот подводит.



Сбросил Ясек чурбан с плеч, сел на пенёк и загоревал:
«Пустая моя башка! Послушал глупую птицу и взял вме-
сто золота простой чурбан! Видно, в нём и то больше ума». И Ясек сердито постучал по чурбану.



В тот же миг на чурбане появилось богатое угощение. Обрадовался Ясек: «Ай да птица! Ай да умница! Будем мы с женой теперь всегда сыты, да ещё останется, чем бедных людей угостить!»



«Начинай с меня!» — неожиданно раздался чей-то голос. Оглянулся Ясек и видит: стоит перед ним рыжий солдат. [10]



«Садись, служивый, ешь на здоровье!» — пригласил Ясек. Сели они вдвоём, пьют, едят, а угощение всё не убывает. Солдат так и разинул рот от удивления.



Стал ему рассказывать Ясек про чудесную птицу. Смотрит, а птица тут как тут. Обрадовался, давай расспрашивать её, что да как.



А солдат, не будь глуп, подхватил чурбан, боком в лесок
и наутёк. Вспомнил Ясек про солдата, а того и след про-
стыл.



Заплакал Ясек, загоревал, а птица его утешает: «Не плачь, не горюй! Ворованное добро впрок не идёт».



За горем не заметил Ясек, как ночь подошла. Натаскал он хворосту, разложил костёр и улёгся возле него. На огонёк подошёл путник с палкой в руке, попросился погреться. 23



«Садись, гостем будешь!—приветливо ответил Ясек и подкинул в костёр охапку хвороста.—Встретились бы мы раньше, угостил бы я тебя на славу».



И Ясек рассказал прохожему, как рыжий плут украл у него волшебный чурбан. «Ну, этому горю легко помочь», — засмеялся прохожий и воткнул палку в землю.



Вмиг перед ним явились три гайдука. «Найдите рыжего солдата, побейте его и отберите у него чурбан!» — приказал прохожий. «Слушаемся!» — разом ответили гайдуки и скрылись в темноте.



Костёр не успел догореть, как гайдуки вернулись и принесли волшебный чурбан.



«Я говорила, что ворованное добро впрок не идёт», — сказала чудесная птица и залилась звонкой трелью. Прохожий от удивления даже палку выронил.



«Отдай мне птицу! — взмолился он. — А взамен я дам тебе волшебную палку». Задумался Ясек, а птица и говорит ему: «Отдай меня, он добрый человек. А я буду тебя навещать».



Ясек согласился. Отдал прохожему чудесную птицу, попрощался, взвалил на плечи чурбан и пошёл домой.



Жена, узнав, что он отдал чудесную птицу за простую чурку, страшно рассердилась. «Не кричи, Марыся, — сказал Ясек. — Лучше дай мне чего-нибудь поесть!»



«Нет у меня для тебя ничего, старый чурбан!» — «Ну, не хочешь кормить — не надо», — усмехнулся Ясек и постучал по чурбану. В тот же миг на чурбане появилось богатое угощение.



Подбежала Марыся к мужу, обнимает его, целует и приговаривает: «Ой, Ясек! Ой, умница! Да как же ты добыл такую диковинку?»



Только Ясек начал рассказывать Марысе о своих приключениях, во двор вошёл панский слуга: «Ясновельможный пан решил выгнать тебя из дома и приказал явиться к нему в замок».



«Передай своему пану, что от его замка до моей хаты столько же вёрст, сколько от хаты до замка. И если он хочет меня видеть, так может сам придти»,—ответил Ясек. 15



Слуга так и передал. Пан, как услышал это, прискакал к Ясеку и набросился на него с плетью: «Дерзкий холоп! Убирайся вон с моей земли!»



Воткнул Ясек палку в землю, и в тот же миг перед ним появились три гайдука. «Схватите этого пана, поколотите его хорошенько, привяжите к седлу и гоните коня до самого дома». Так гайдуки и сделали.



С тех пор пан больше не появлялся. Ясек с женой стали жить себе в удовольствие и всем людям на радость.

КОНЕЦ

Сценарий К. АРОНА

Художественный редактор
В. КРАСНОВСКИЙ

Редактор Г. ВИТУХНОВСКАЯ

Д-041-84

© Студия «Диафильм» Госкино СССР, 1984 г.,
103 062, Москва, Старосадский пер., 7

Цветной 0-30

